

ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES - ANLEITUNG - ИНСТРУКЦИЯ

Dimensioni e Portate realizzabili - Dimensiones y Capacidades admitidas - Διαστάσεις και Βάρη πραγματοποιήσιμα - Possible Dimensions and Capacities - Zulässige Abmessungen und Gewichte - Dimensions et charges possibles - Возможные размеры и грузоподъемность

ATTENZIONE: Le portate e il perfetto funzionamento dell'accessorio vengono garantiti solo se non vi sono impedimenti nella movimentazione dell'anta che forzino in modo anomalo le cerniere (ad esempio spallature, tappi od altri elementi di arresto).
ISTRUZIONI RIFERITE ALLA VERSIONE DESTRA.
In questo caso è obbligatorio l'utilizzo di un braccio limitatore FRIZ (L > 635 / 750 LGC).

ATENCIÓN: Las capacidades y el perfecto funcionamiento del accesorio están garantizados si no hay obstáculos en el movimiento de la hoja que fuercen de modo anómalo las bisagras (por ejemplo elementos de apoyo, capuchones u otros elementos de parada).
INSTRUCCIONES PARA ABERTURA MANO DERECHA.
En este caso es obligatorio utilizar el brazo limitador FRIZ (L > 635 / 750 LGC).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εγγυόμαστε για το βάρος του κουφώματος όταν δεν υπάρχουν εμπόδια κατά το άνοιγμα που εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία των μεντεσέδων.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΜΕ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΔΕΞΙΟ.
Σ' αυτή την περίπτωση είναι υποχρεωτική η χρήση του κουμπιάσου φρένο (L > 635 / 750 LGC).

CAUTION: The capacities and correct functioning of the accessory are only guaranteed if there are no obstacles preventing movement of the wing which force the hinges excessively (such as protrusions, stoppers or other stop elements).
THE INSTRUCTIONS FOR RIGHT HAND FITTING
In such cases, you MUST use a FRIZ limiter arm (L > 635 / 750 LGC).

ACHTUNG: Die Tragfähigkeit und einwandfreie Funktion des Beschlages sind nur dann gewährleistet, wenn die Flügelbewegung ungehindert, d.h. ohne übermäßige Beanspruchung der Bänder, erfolgt (z.B. durch Absätze, Kappen oder andere Hindernisse).
DIE HINWEISE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION RECHTS OEFFNUNG.
In diesem Fall muss die Begrenzungsschere FRIZ verwendet werden (L > 635/750 LGC).

ATTENTION: Les charges et le fonctionnement sont garantis si rien n'entrave le mouvement du vantail en soumettant les charnières à un effort anormal (par exemple, saillies, tampons ou autres dispositifs d'arrêt).
LES INSTRUCTIONS CONCERNENT LA VERSION OUVERTURE DROITE.
Dans ce cas, il est obligatoire d'utiliser le bras limiteur FRIZ (L > 635 / 750 LGC).

ВНИМАНИЕ: грузоподъемность и работа принадлежности гарантируется только при условии отсутствия препятствий для движения створки, создающих неправильное напряжение шарнирных петель (например, буртики, заглушки или другие стопорные детали).
ИНСТРУКЦИИ ПО МОДЕЛИ С ПРАВОСТОРОННИМ РАСКРЫТИЕМ
В данном случае необходимо использовать ограничительный кронштейн FRIZ (L > 635 / 750 LGC).

Spessore massimo del vetro impiegabile (senza camera d'aria) [mm] - Espesor máximo del cristal que se puede utilizar (sin cámara de aire) [mm] - Μέγιστη απόσταση τζαμιών (χωρίς το κενό) [mm] - Maximum possible thickness of glass (without air space) [mm] - Max. zulässige Glasstärke (ohne Luftzwischenraum) [mm] - Épaisseur maximale utilisable pour le vitrage (sans lame d'air) [mm] - Максимальная толщина используемого стекла (без воздушной камеры) [mm]

Altezza anta (mm) - Altura hoja (mm) - Ύψος φύλλου (mm) Wing height (mm) - Flügelhöhe (mm) Hauteur vantail (mm) - Высота створки (мм)	2500	33	27	23	20	18	16	15	14	13	12	11
	2400	33	27	23	20	18	16	15	14	13	12	11
	2300	34	28	24	21	19	17	16	14	13	12	11
	2200	36	30	25	22	20	18	16	15	14	13	12
	2100	37	31	27	23	21	19	17	16	14	13	12
	2000	39	33	28	25	22	20	18	16	15	14	13
	1900	41	34	30	26	23	21	19	17	16	15	14
	1800	44	36	31	27	24	22	20	18	17	16	15
	1700	46	38	33	29	26	23	21	19	18	16	15
	1600	49	41	35	31	27	25	22	20	19	17	15
	1500	50	44	37	33	29	26	24	22	20	17	15
	1400	50	47	40	35	31	28	25	23	20	17	15
	1300	50	50	43	38	34	30	27	24	20	17	15
	1200	50	50	47	41	36	33	28	24	20	17	15
	1100	50	50	50	45	40	34	28	24	20	17	
1000	50	50	50	49	42	34	28	24	20			
900	50	50	50	50	42	34	28	24				
800	50	50	50	50	42	34	28					
700	50	50	50	50	42	34						
600	445	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500

Larghezza anta (mm) - Anchura hoja (mm) - Πλάτος Φύλλου (mm) - Wing width (mm) - Flügelbreite (mm) - Largeur vantail (mm) - Ширина створки (мм)

Non realizzabile
No puede realizarse
Μη πραγματοποιήσιμα
Not possible
Nicht möglich
Irréalizable
Не может быть выполнено

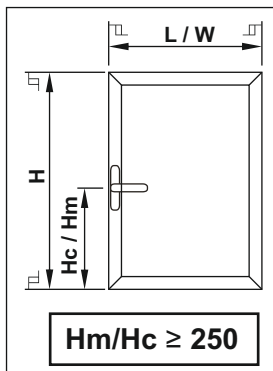
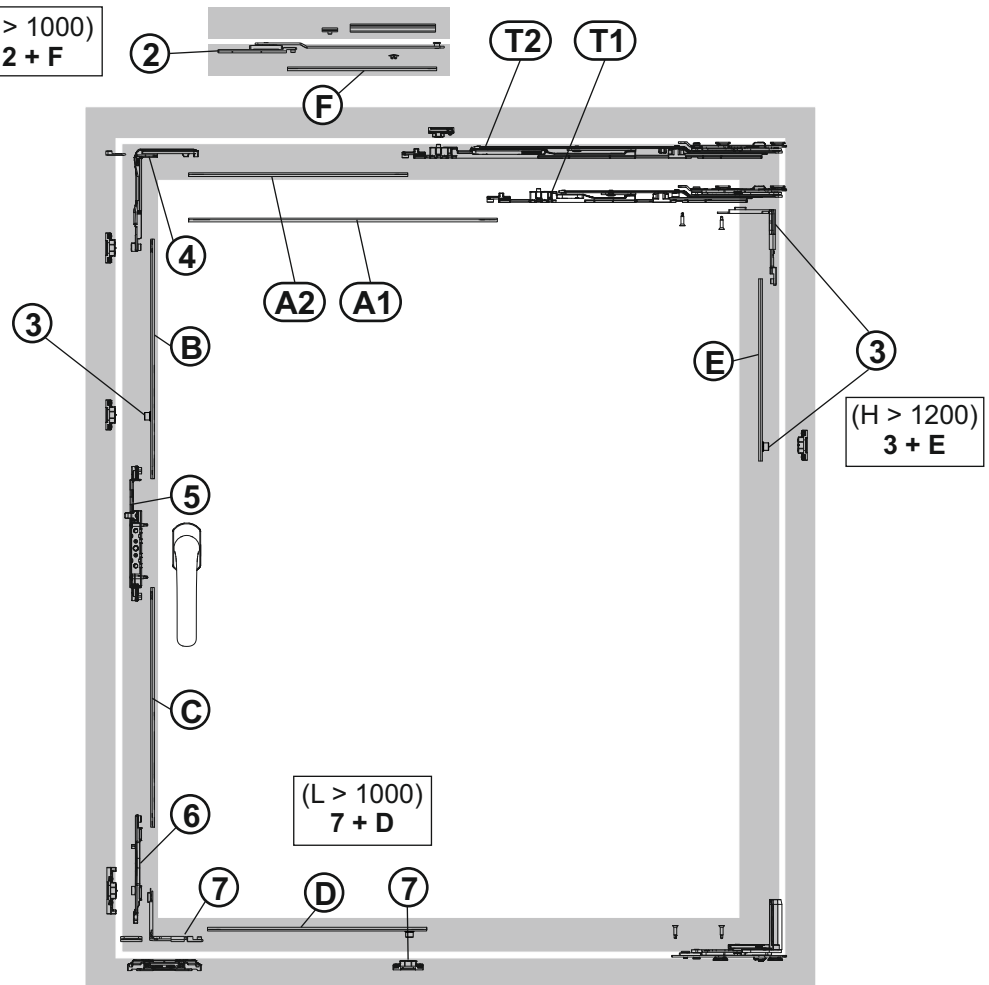
Peso massimo dell'anta (alluminio e vetro) [kg] - Peso máximo de la hoja (aluminio y cristal) [kg] - Μέγιστο βάρος Φύλλου (Αλουμίνιο & Τζάμι) [kg] - Maximum wing weight (aluminium and glass) [kg] - Max. Flügelgewicht (Aluminium und Glas) [kg] - Poids maximum du vantail (aluminium et vitrage) [kg] - Максимальный вес створки (алюминий и стекло) [kg]

Altezza anta (mm) - Altura hoja (mm) - Ύψος φύλλου (mm) Wing height (mm) - Flügelhöhe (mm) Hauteur vantail (mm) - Высота створки (мм)	2500	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	2400	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	2300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	2200	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	2100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	2000	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	1900	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	1800	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	1700	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	98
	1600	100	100	100	100	100	100	100	100	100	99	92
	1500	100	100	100	100	100	100	100	100	100	93	87
	1400	100	100	100	100	100	100	100	100	93	87	81
	1300	100	100	100	100	100	100	100	94	87	80	75
	1200	100	100	100	100	100	100	95	87	80	74	69
	1100	100	100	100	100	100	95	87	79	73	68	
	1000	100	100	100	100	96	87	79	72	67		
900	100	100	100	98	87	78	71	65				
800	100	100	99	87	77	69	63					
700	100	100	87	76	67	61						
600	445	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500

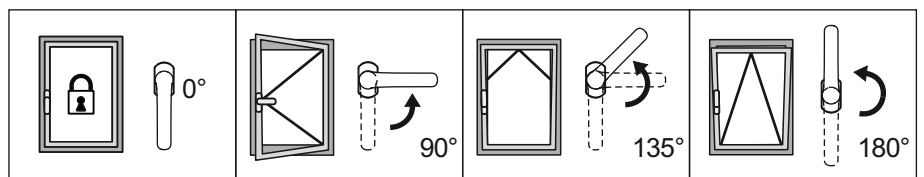
Larghezza anta (mm) - Anchura hoja (mm) - Πλάτος Φύλλου (mm) - Wing width (mm) - Flügelbreite (mm) - Largeur vantail (mm) - Ширина створки (мм)

Non realizzabile
No puede realizarse
Μη πραγματοποιήσιμα
Not possible
Nicht möglich
Irréalizable
Не может быть выполнено

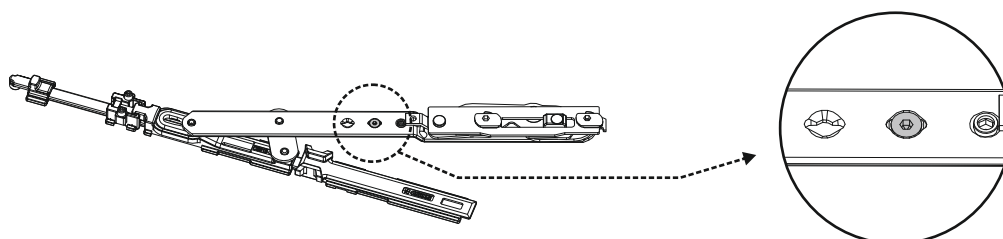
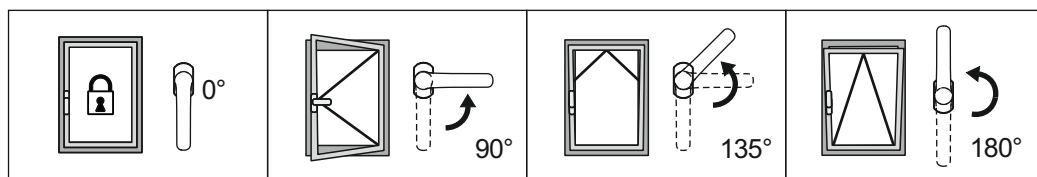
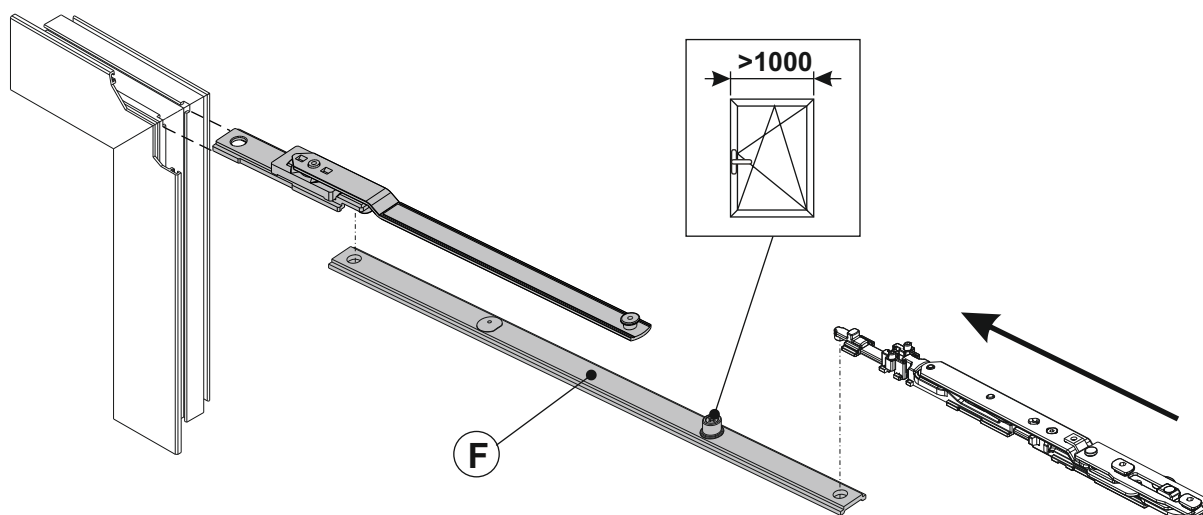
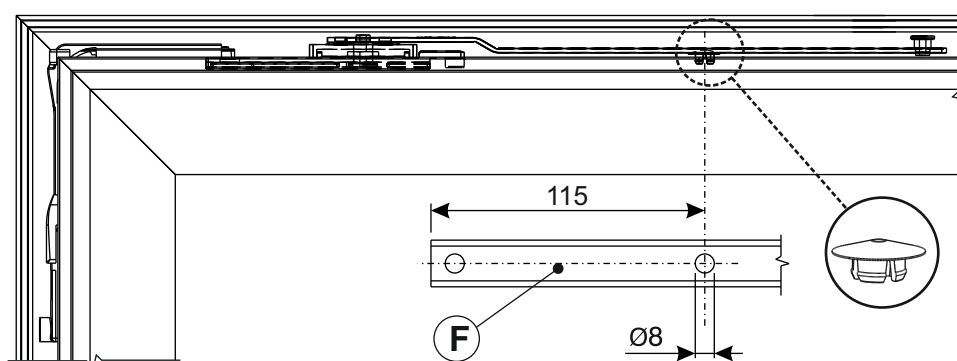
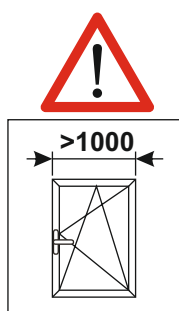
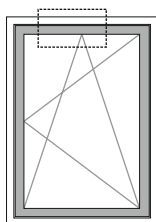
CALCOLO RELATIVO AL TAGLIO ASTE - CÁLCULO RELATIVO AL CORTE DE LAS VARILLAS
ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΟΠΗΣ ΛΑΜΑΚΙΩΝ - ROD CUTTING CALCULATIONS - BERECHNUNG DER STANGENLÄNGEN
CALCUL RELATIF À LA COUPE DES TRINGLES - РАСЧЕТ ДЛЯ РЕЗКИ ШТАНГ

STD
 $(L > 1000)$
 $2 + F$


T2 Micro				
T1 Micro				
T1				
	445	470	600	700
	L/W			



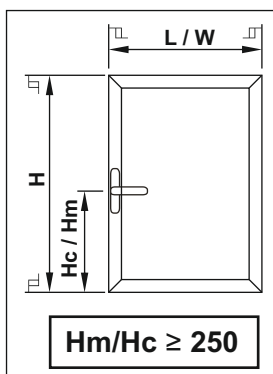
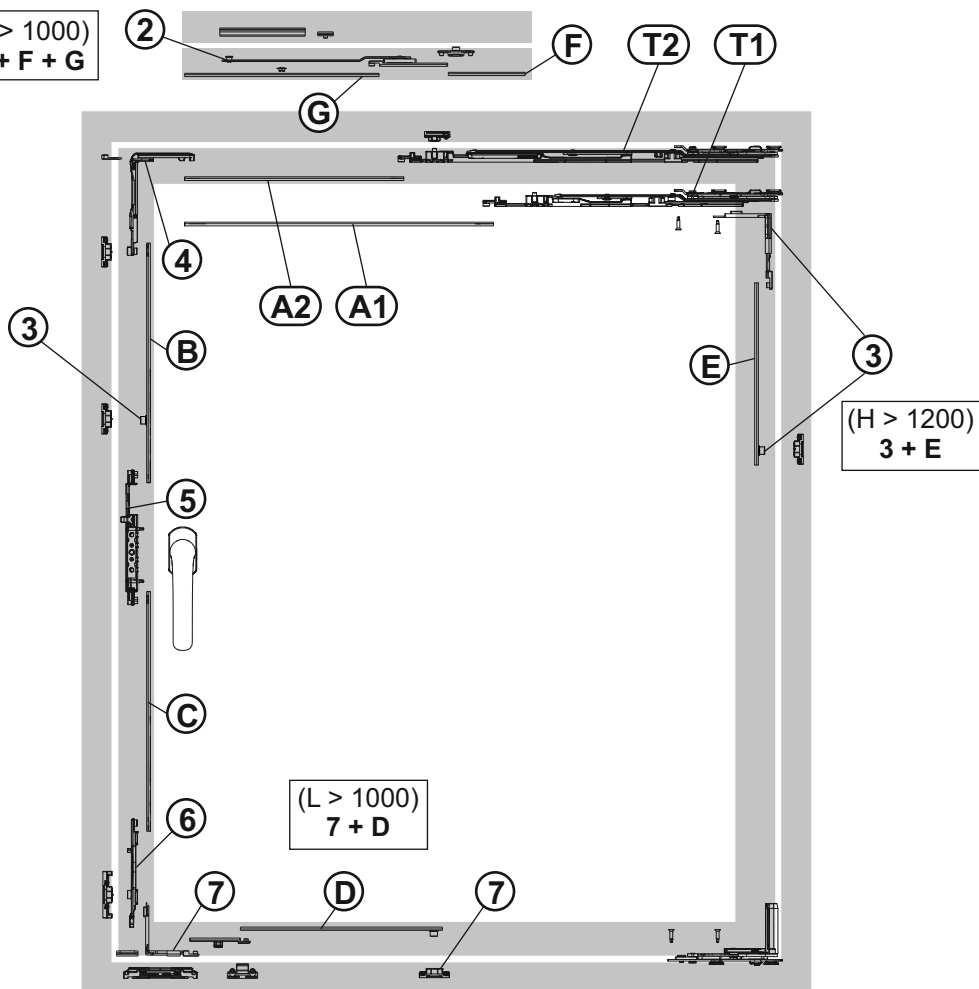
2500	A1 B C E	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	A1 B C E	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	A2 B C E	A2=L-538 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	F B C D E	F=L-633 B=H-Hc-207 C=Hc-207 D=L/2-69 E=H/2-69			
1200	A1 B C	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A1 B C	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A2 B C	A2=L-538 B=H-Hc-207 C=Hc-207	F B C D	F=L-633 B=H-Hc-207 C=Hc-207 D=L/2-69			
600	445	T1	470	T1 Micro	700	600	T2 Micro	1000	1001	T2 Micro	1500

STD**STD**

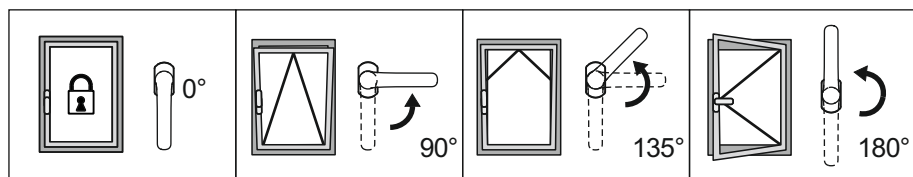
CALCOLO RELATIVO AL TAGLIO ASTE - CÁLCULO RELATIVO AL CORTE DE LAS VARILLAS
ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΟΠΗΣ ΛΑΜΑΚΙΩΝ - ROD CUTTING CALCULATIONS - BERECHNUNG DER STANGENLÄNGEN
CALCUL RELATIF À LA COUPE DES TRINGLES - РАСЧЕТ ДЛЯ РЕЗКИ ШТАНГ

LGC

(L > 1000)
 $2 + F + G$

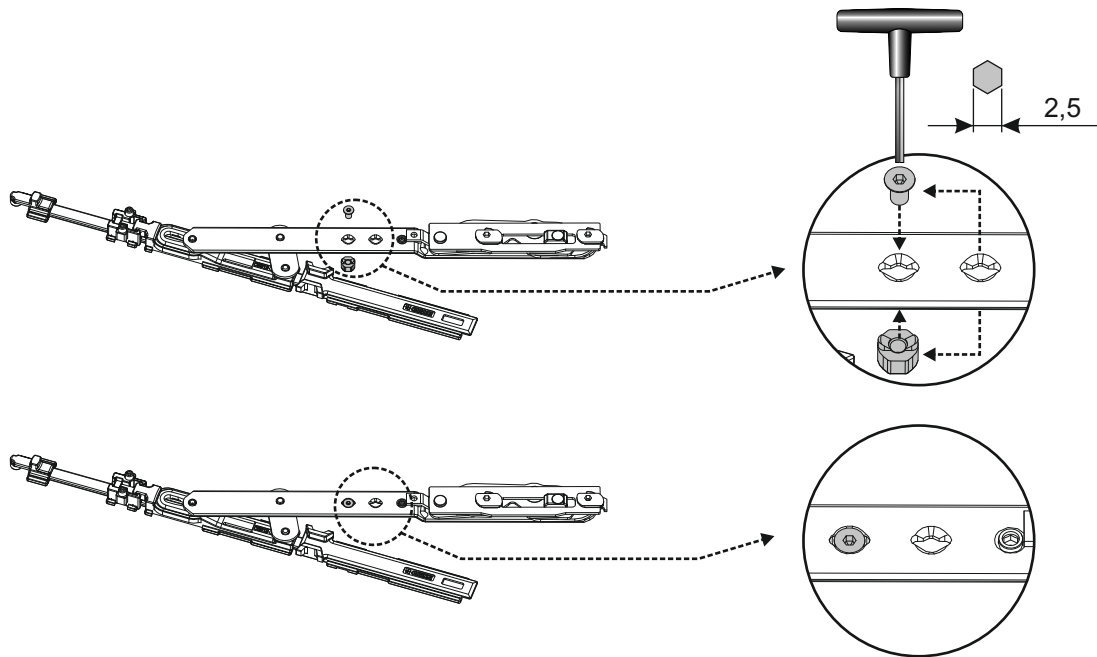
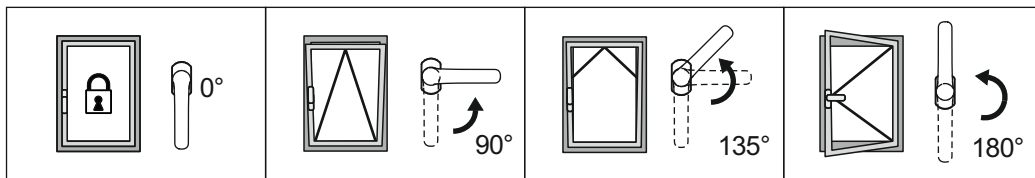


T2 Micro				
T1 Micro				
T1				
	445	470	600	700
	L/W			

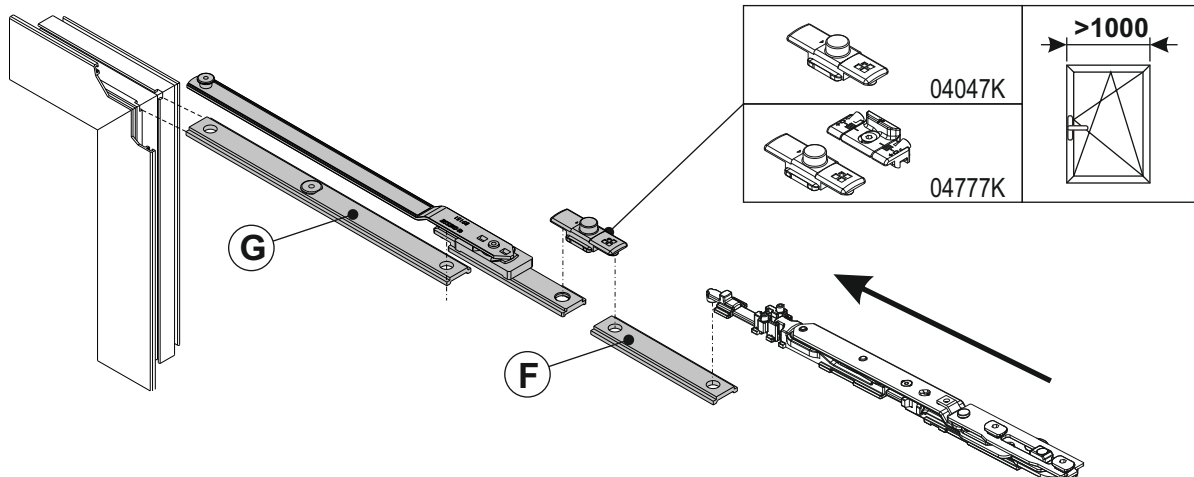
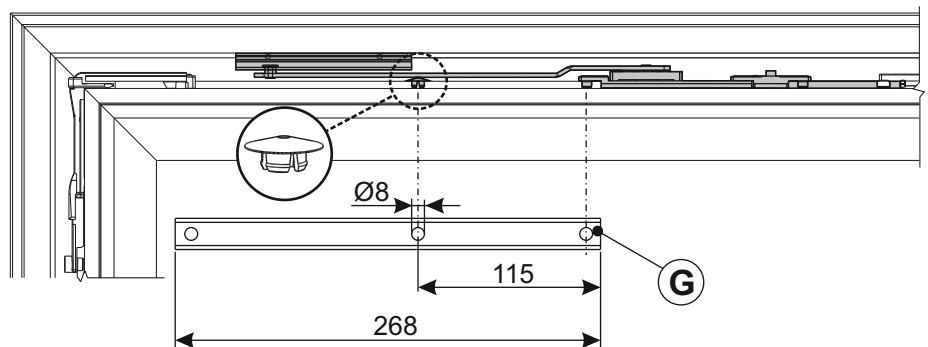
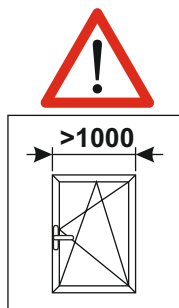
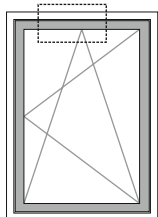


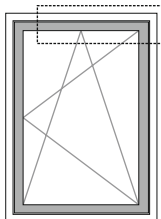
2500	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	A2=L-538 B=H-Hc-207 C=Hc-207 E=H/2-69	F=L-922 B=H-Hc-207 C=Hc-207 D=L/2-139 E=H/2-69 G=268				
1200	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A2=L-538 B=H-Hc-207 C=Hc-207	F=L-922 B=H-Hc-207 C=Hc-207 D=L/2-139 G=268				
600	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A1=L-415 B=H-Hc-207 C=Hc-207	A2=L-538 B=H-Hc-207 C=Hc-207	F=L-922 B=H-Hc-207 C=Hc-207 D=L/2-139 G=268				
	445	470	470	700	600	1000	1001	1500
	T1	T1 Micro	T1 Micro	T1 Micro	T2 Micro	T2 Micro	T2 Micro	T2 Micro

LGC

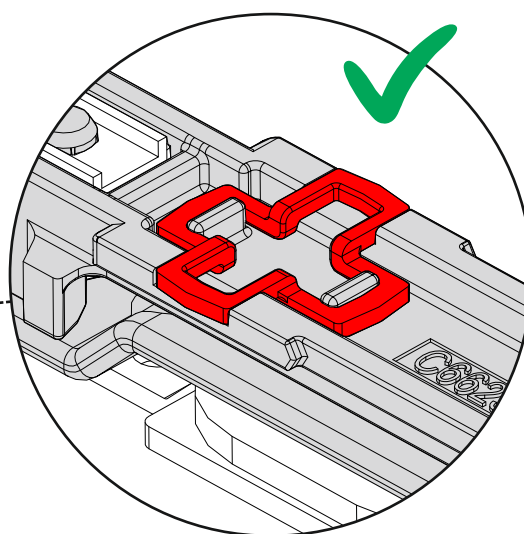
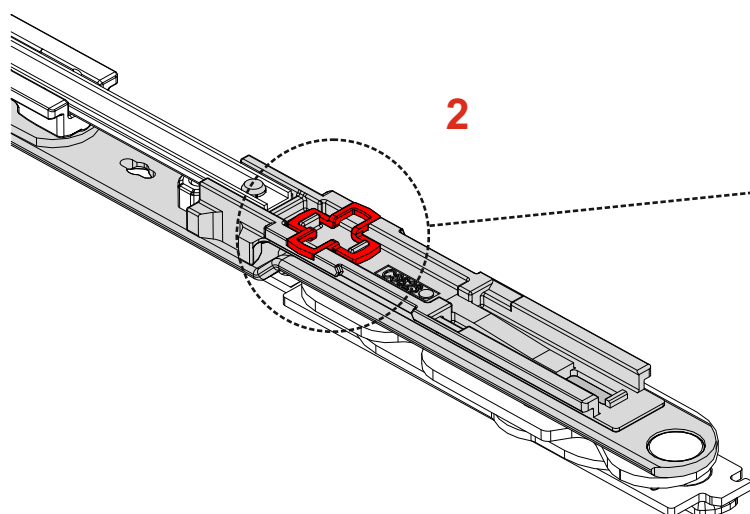
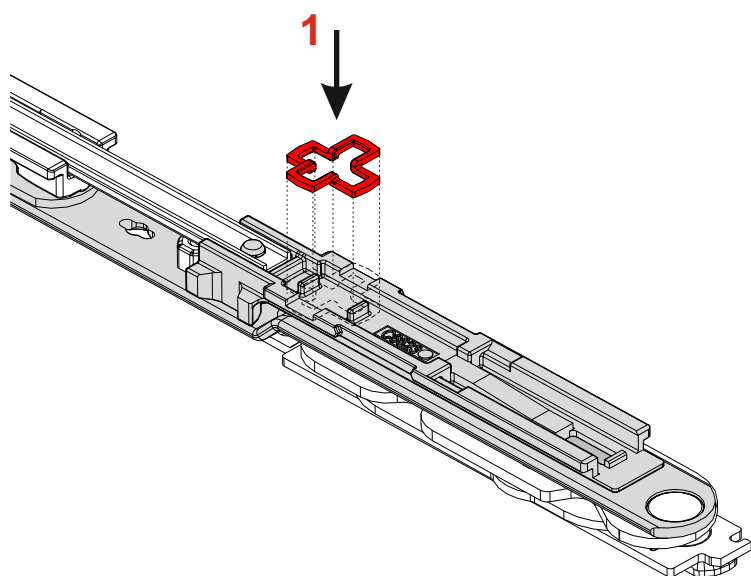
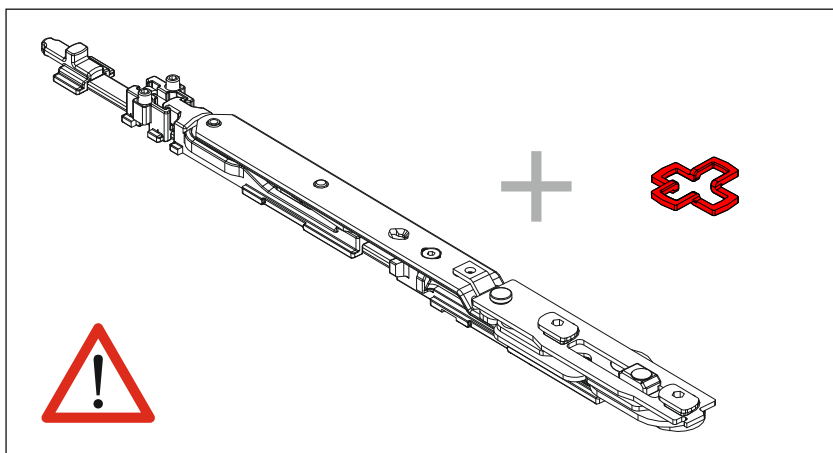


LGC

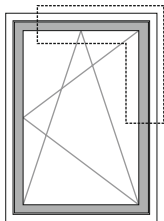




1 **STD** **LGC**



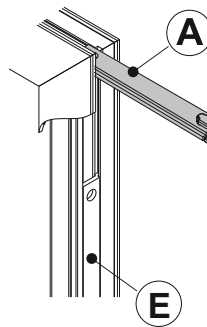
2 STD LGC



>1200

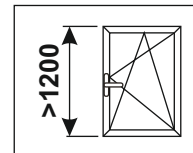
E

1



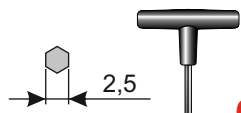
4

3

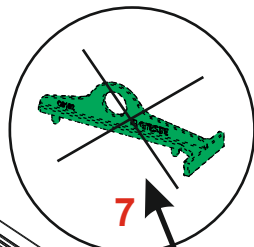


2

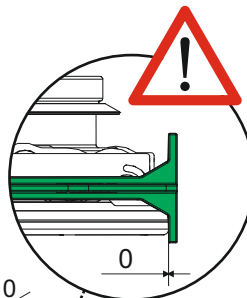
E



6

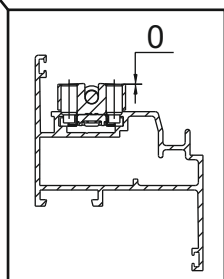
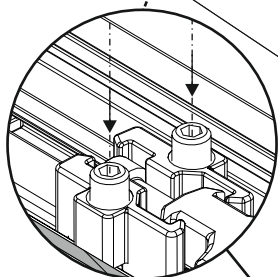


7

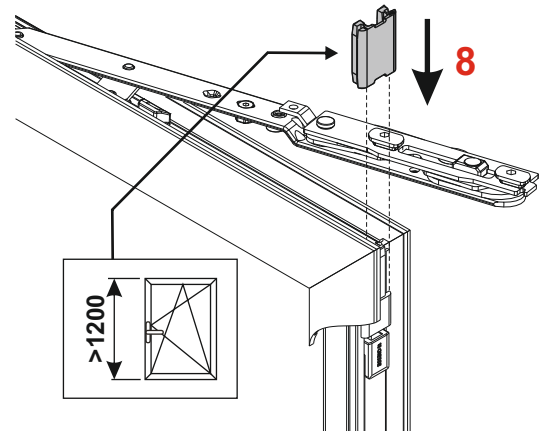


0

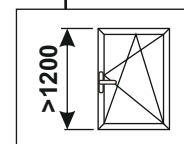
5



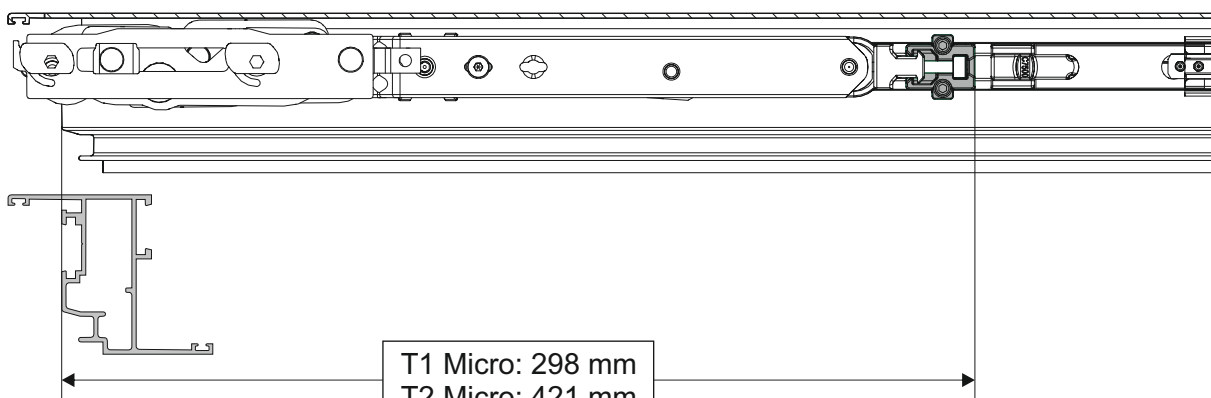
0



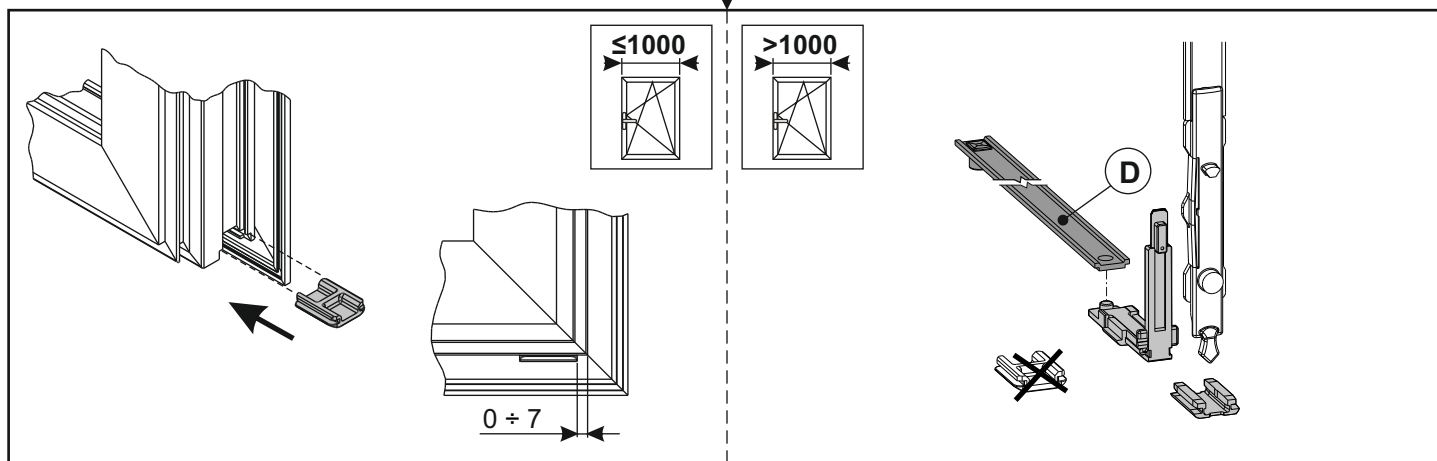
8

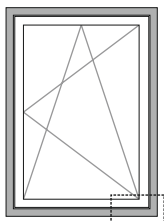


>1200

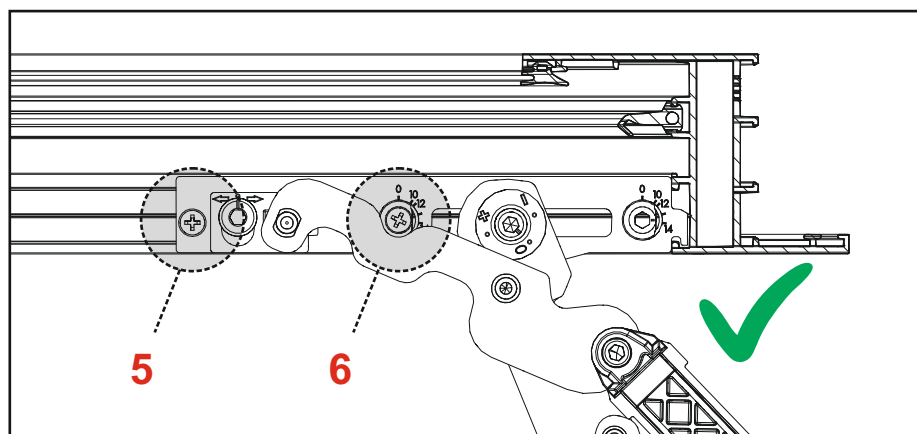
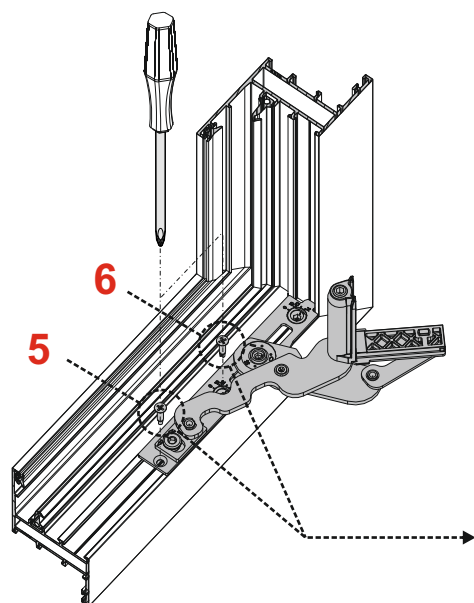
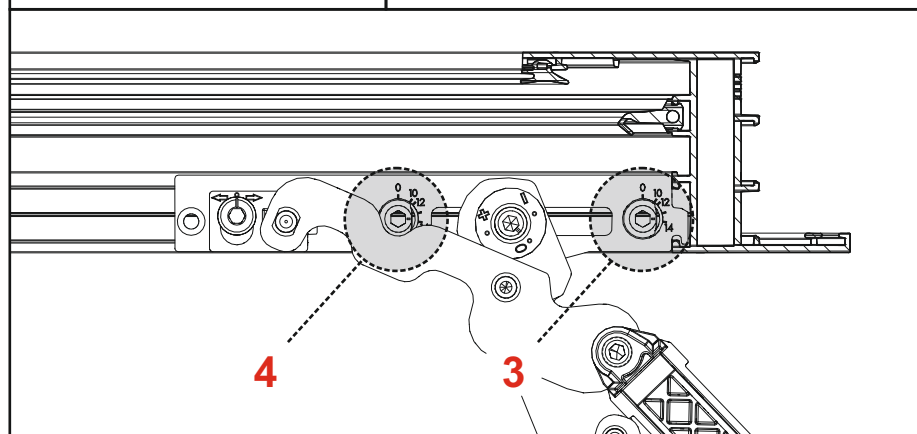
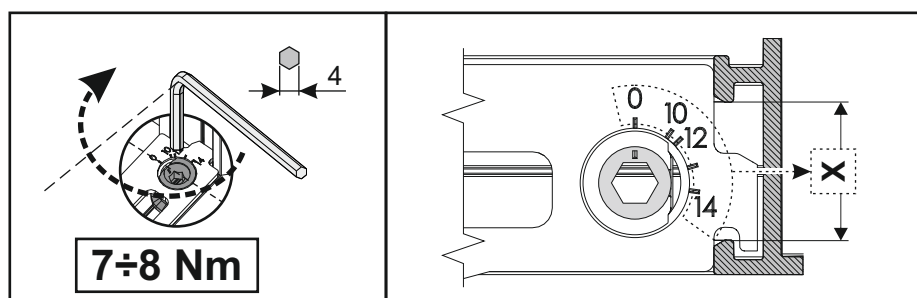
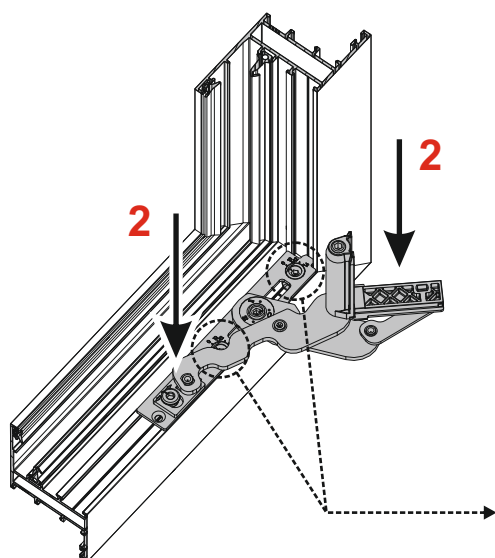
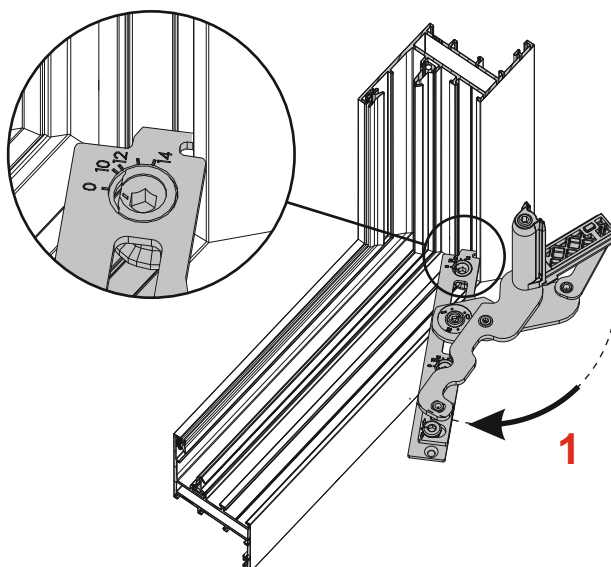


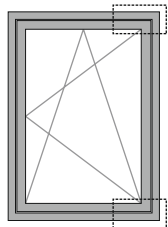
T1 Micro: 298 mm
T2 Micro: 421 mm



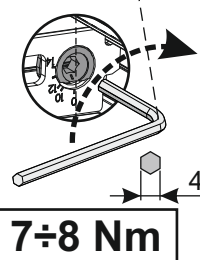
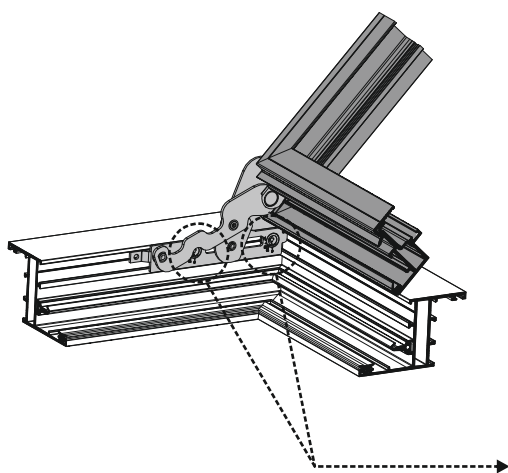
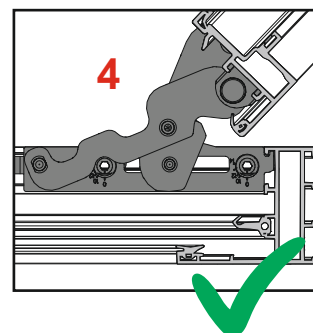
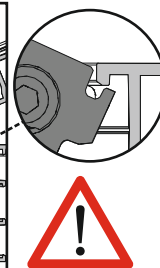
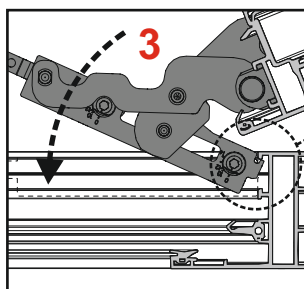
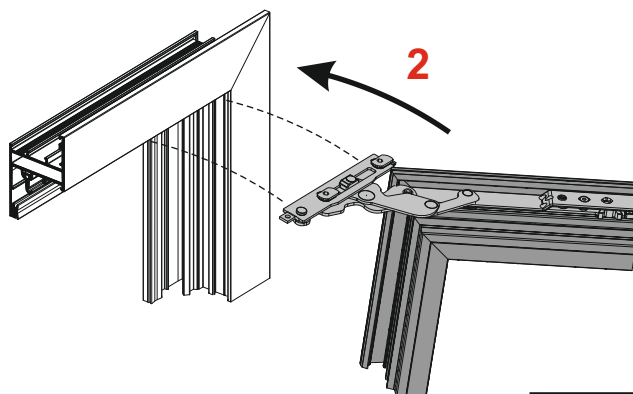
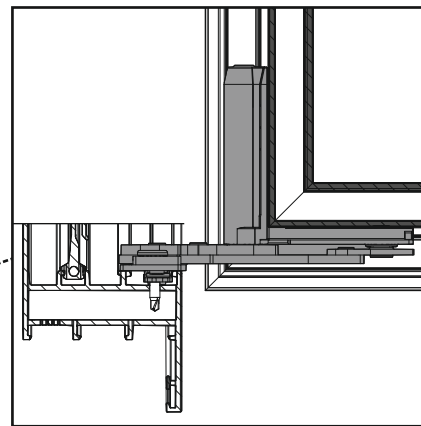
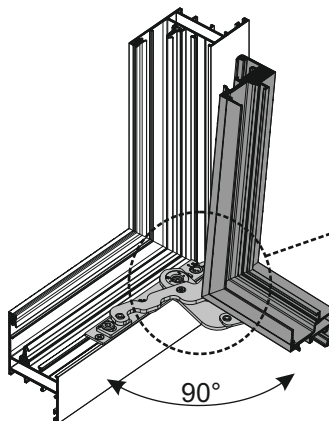
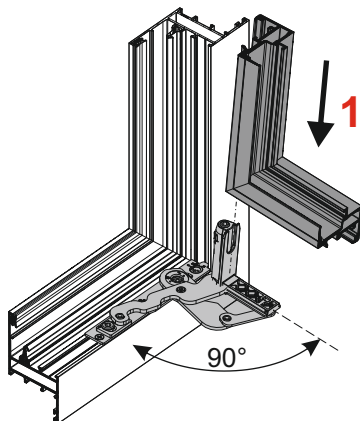


4 **STD** **LGC**

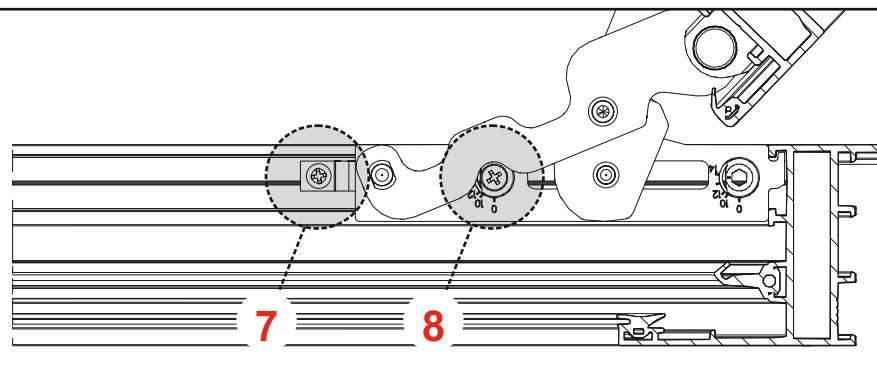
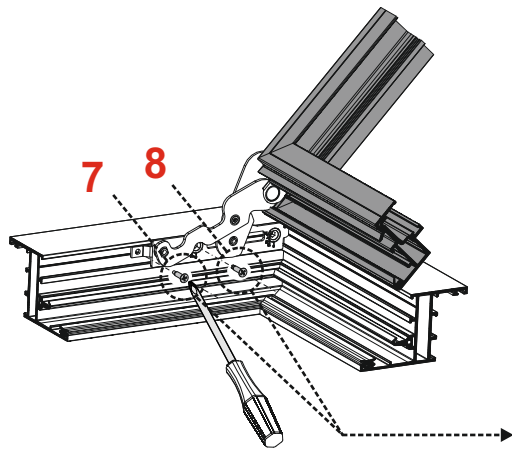
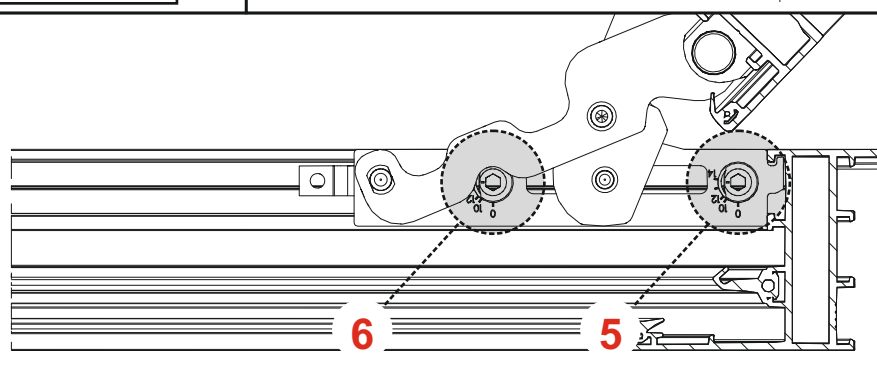
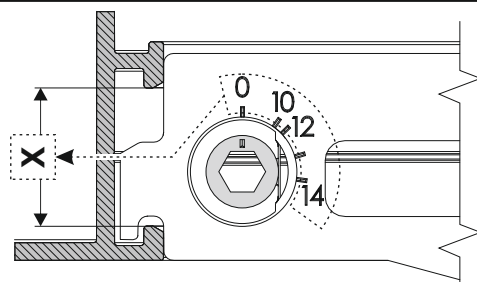


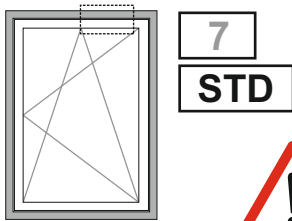
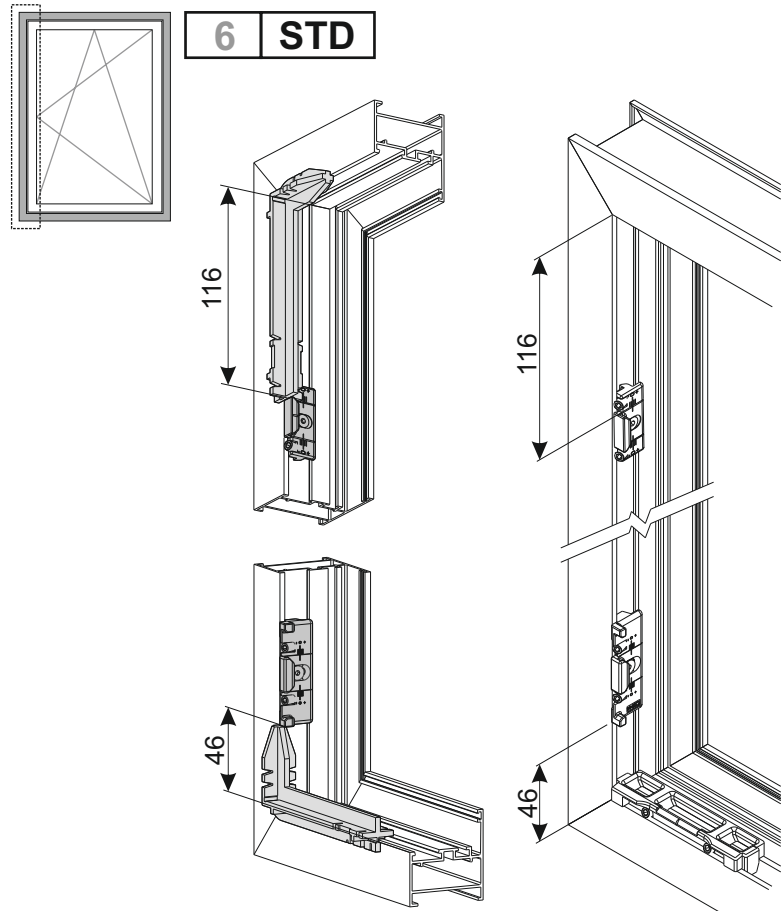
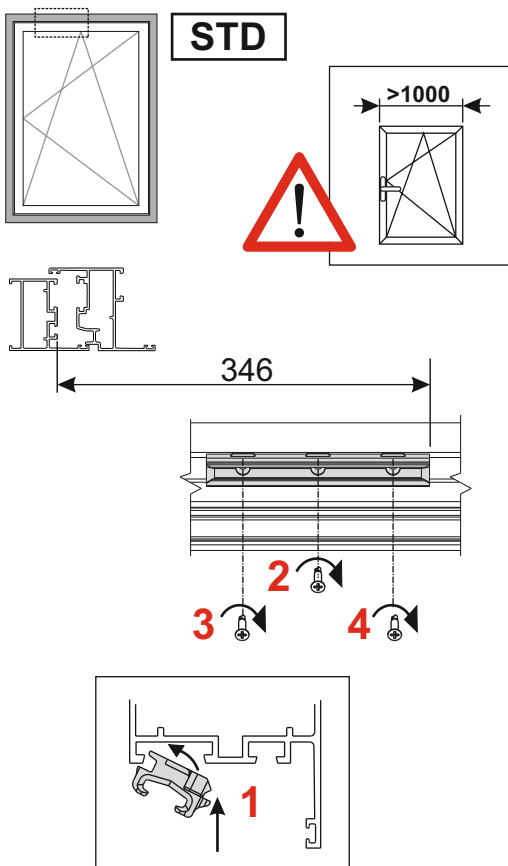


5 **STD** **LGC**



7÷8 Nm





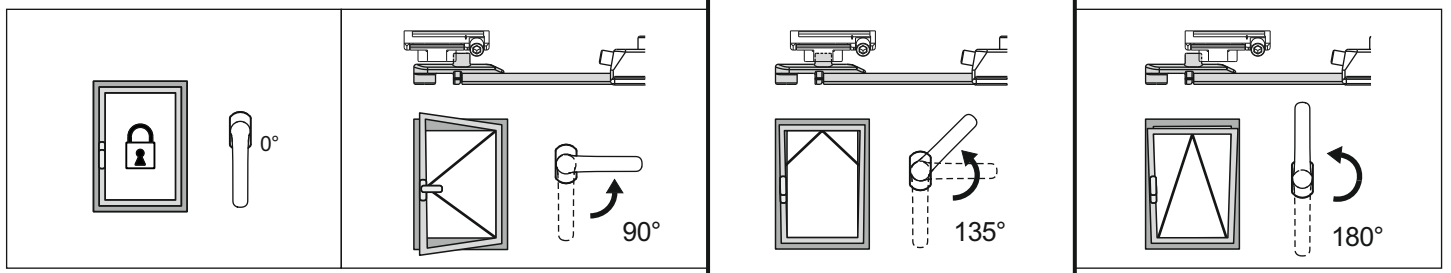
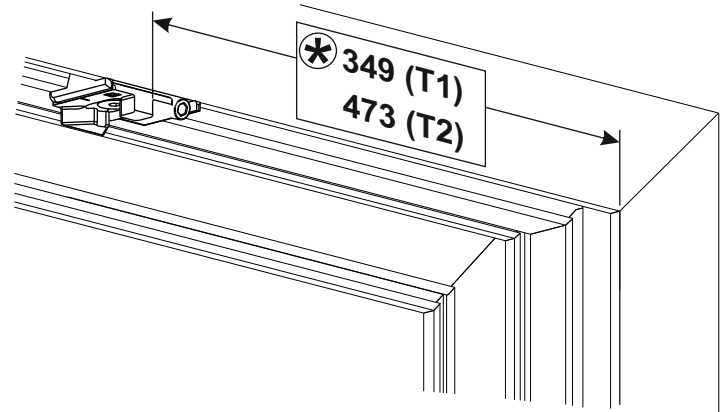
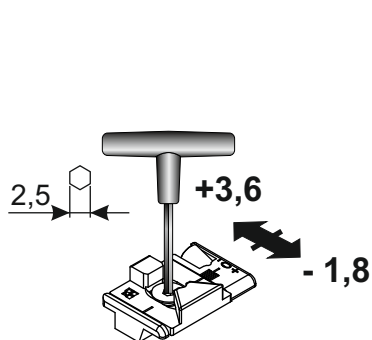
⊗ Quote indicative da verificare sull'anta installata e regolata con cremonese in posizione microventilazione. Indicative distance to be checked on the leaf installed and adjusted in position with microventilation cremone.

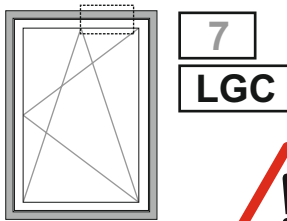
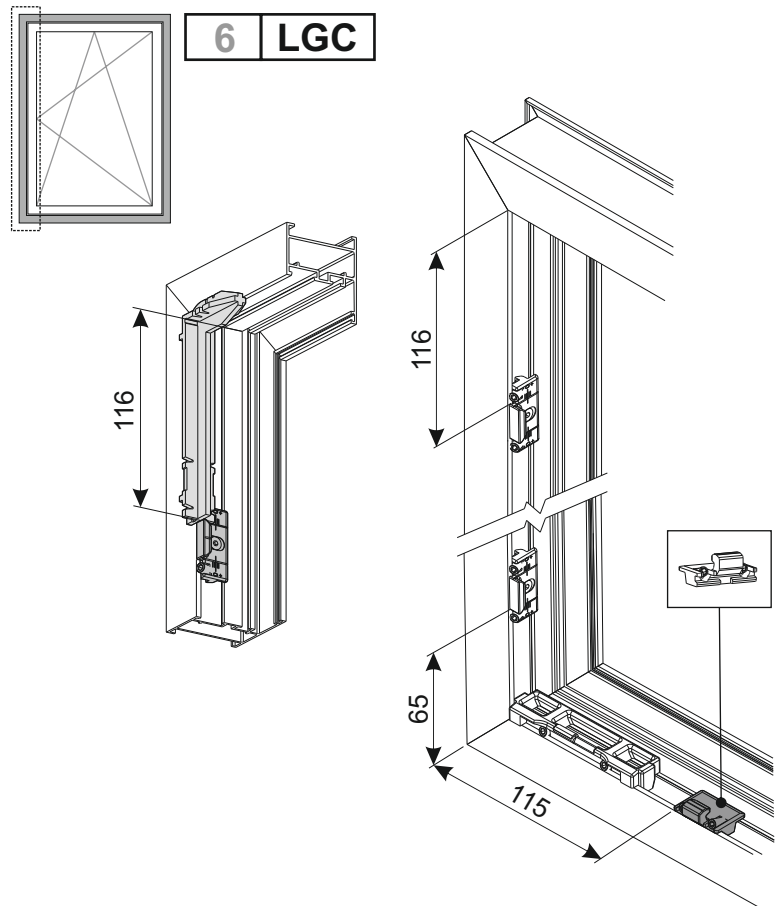
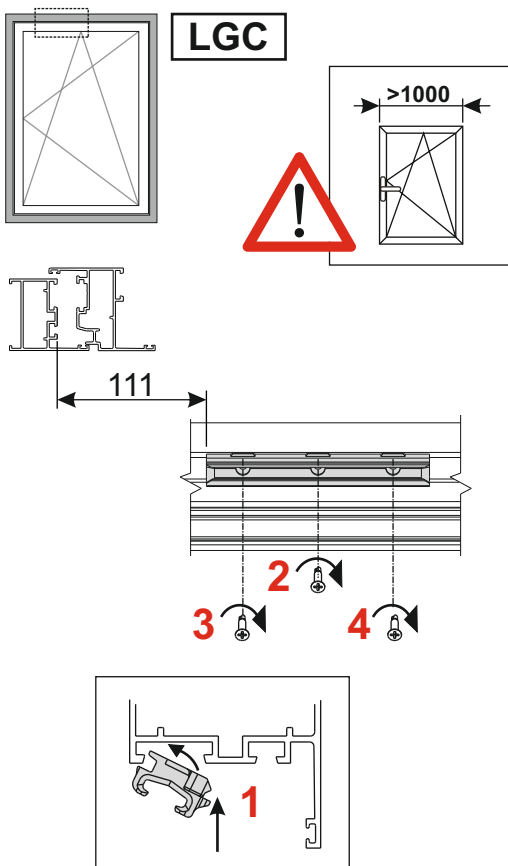
Cotas indicativas para el control de la hoja ensamblada y regulación cremona en posición de microventilación.

Die Maße sind zu überprüfen auf den montierten Flügel, und reguliert mit dem Griff bei der Mikrobelüftung Position.

Η απόσταση τοποθέτησης είναι ενδεικτική. Ελέγξτε αφού πρώτα τοποθετήσετε το φύλλο και βάλετε την σπανιολέτα στην θέση μικρό-εξαερισμού.

Cotes à vérifier sur l'ouvrant installé et réglé avec la crémonne en position micro-ventilation.





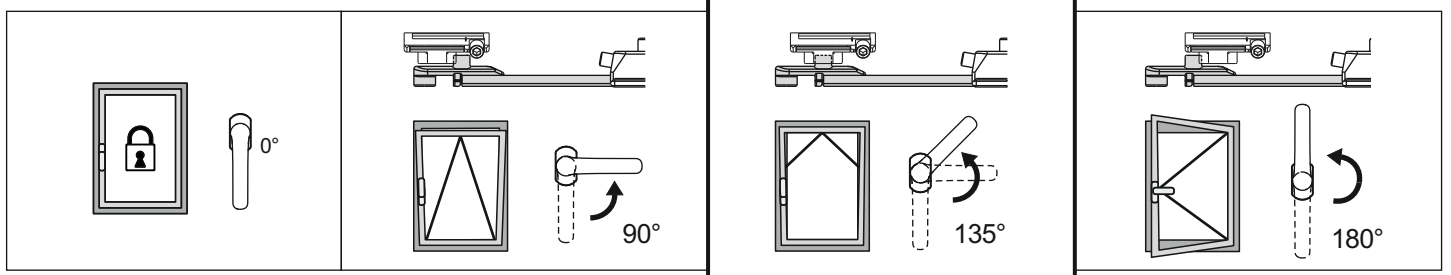
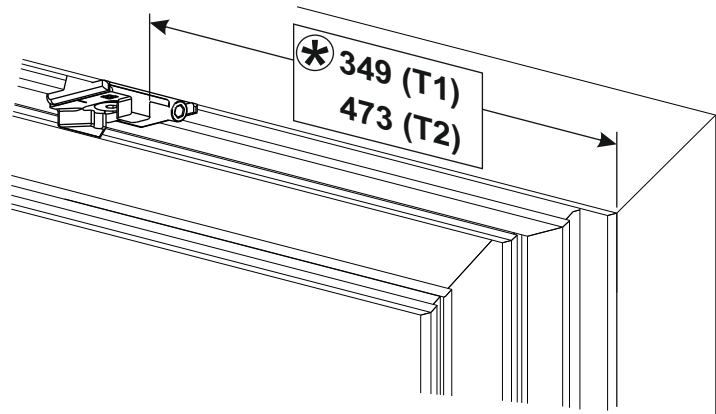
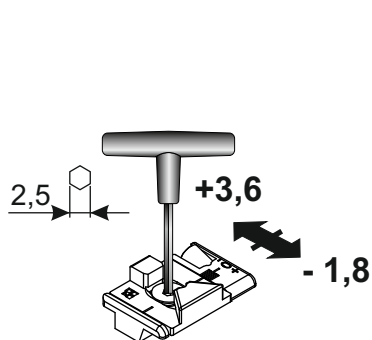
⌘ Quote indicative da verificare sull'anta installata e regolata con cremonese in posizione microventilazione. Indicative distance to be checked on the leaf installed and adjusted in position with microventilation cremone.

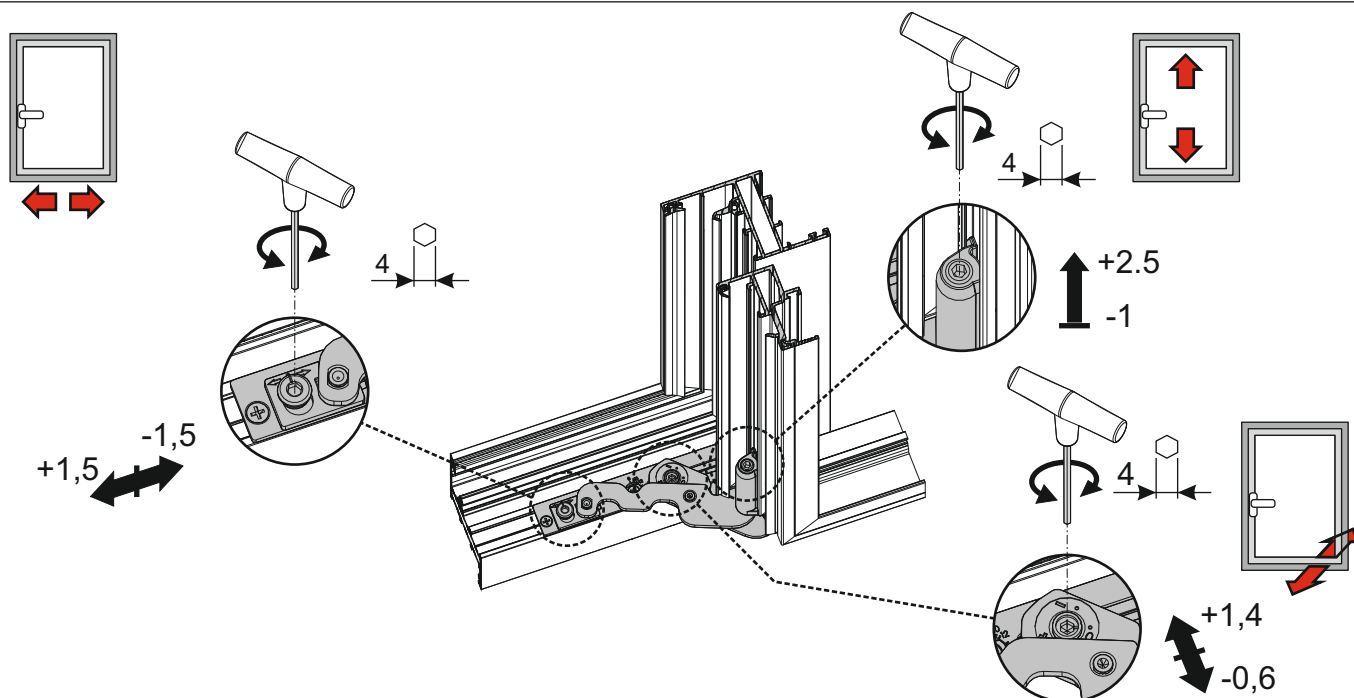
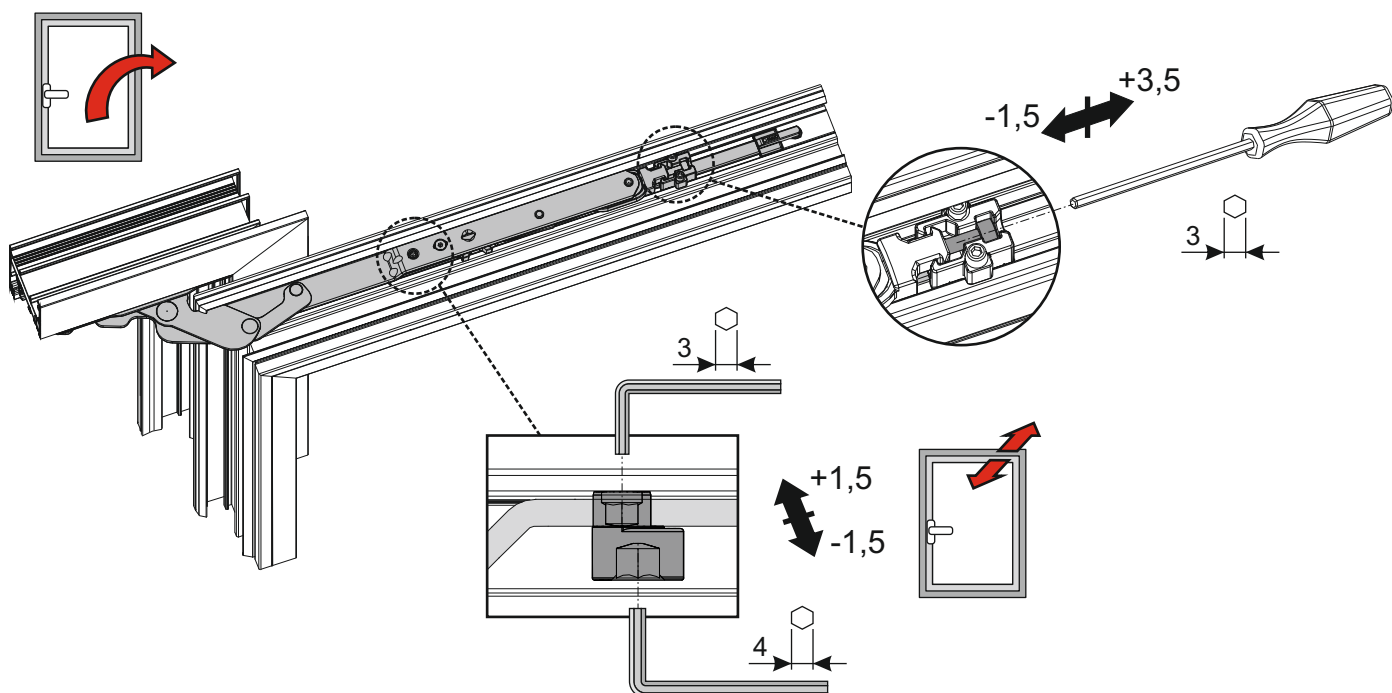
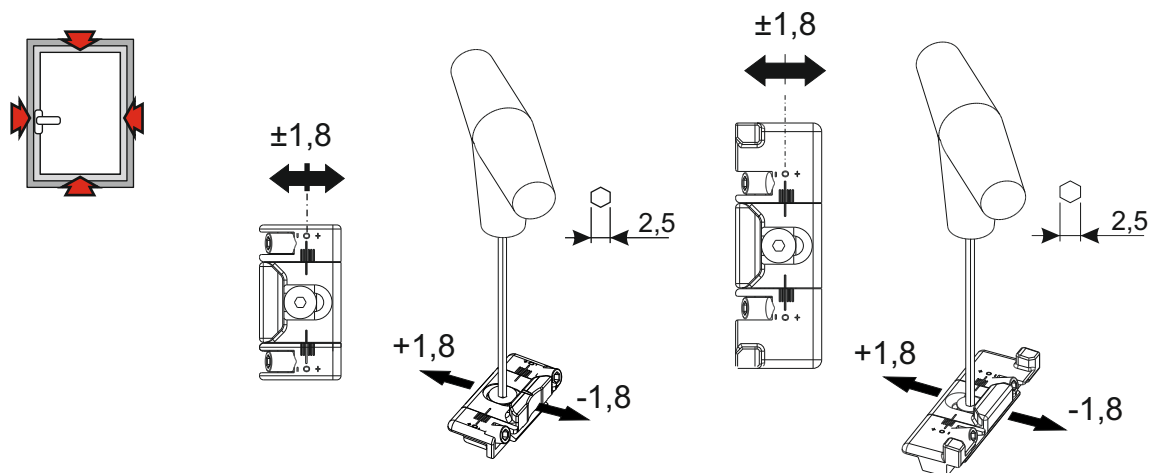
Cotas indicativas para el control de la hoja ensamblada y regulación cremona en posición de microventilación.

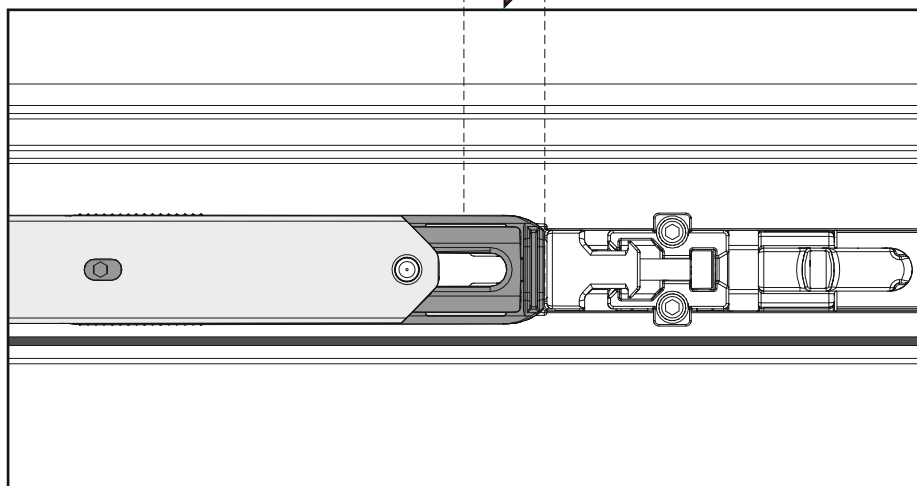
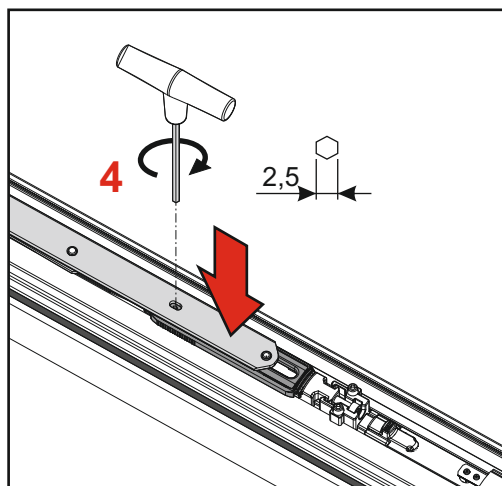
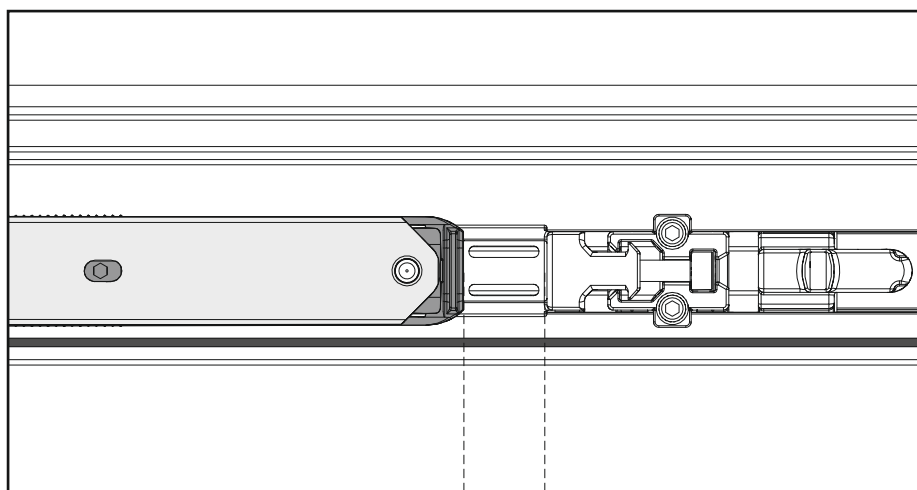
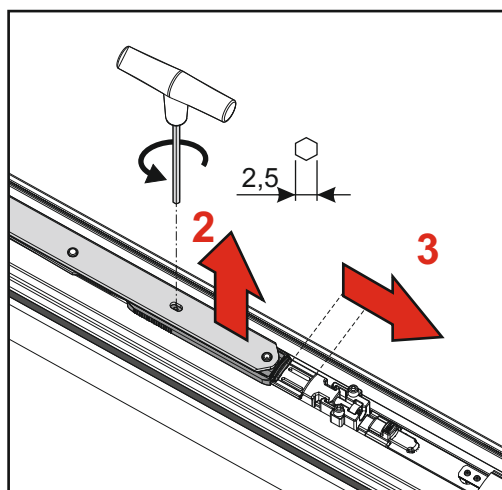
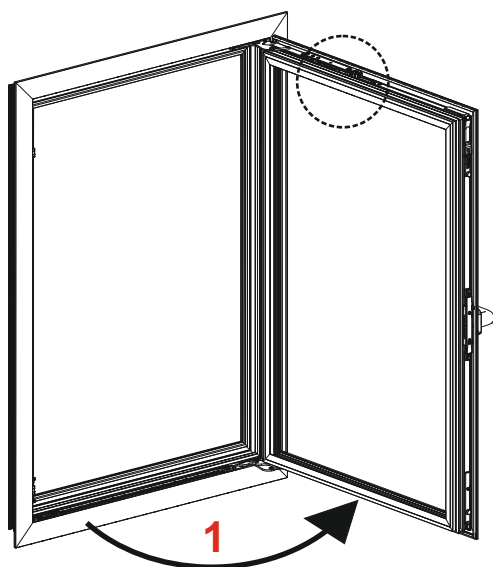
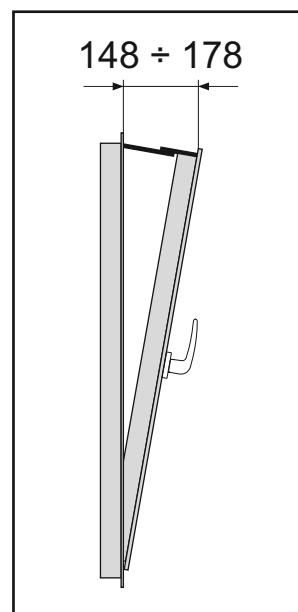
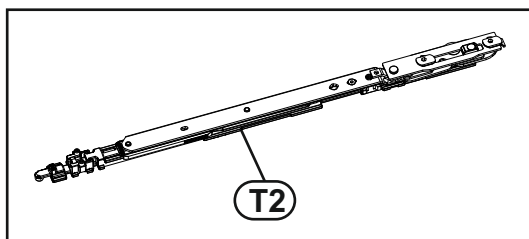
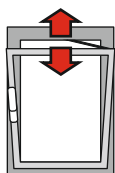
Die Maße sind zu überprüfen auf den montierten Flügel, und reguliert mit dem Griff bei der Mikrobelüftung Position.

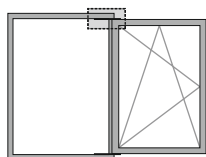
Η απόσταση τοποθέτησης είναι ενδεικτική. Ελέγξτε αφού πρώτα τοποθετήσετε το φύλλο και βάλετε την σπανιολέτα στην θέση μικρό-εξαερισμού.

Cotes à vérifier sur l'ouvrant installé et réglé avec la crémonne en position micro-ventilation.

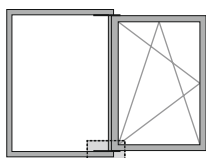
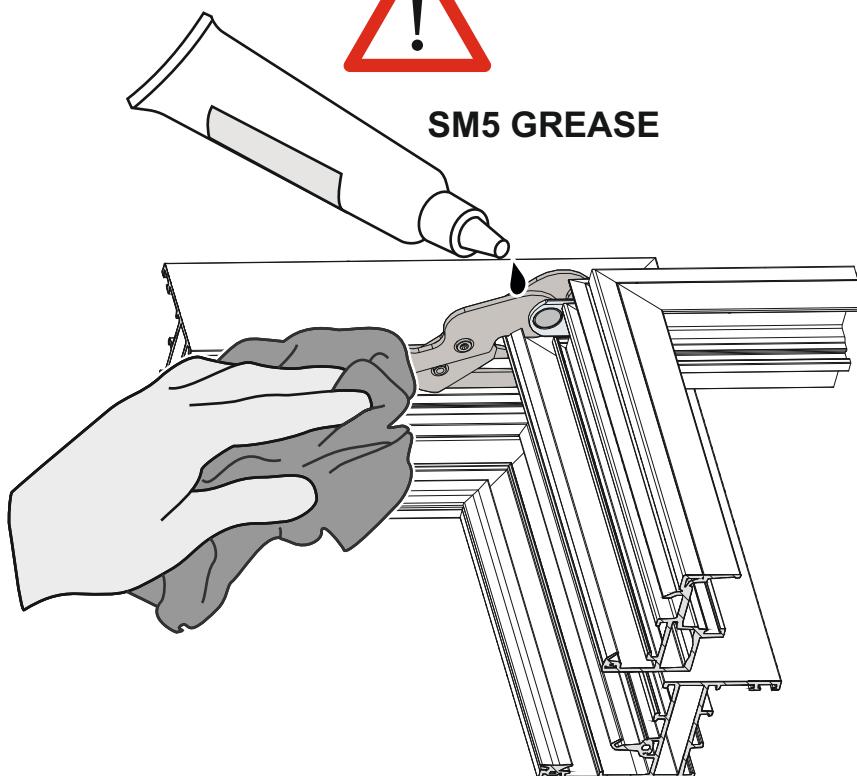








SM5 GREASE



SM5 GREASE

